

# **VOLUNTARY PATERNITY MOTHER MARRIED**

*(PATERNIDAD VOLUNTARIA-  
MADRE CASADA)*

**1**

## **To Get Court Order for Paternity when ALL PARTIES AGREE**

*(Para obtener el orden judicial para el paternidad cuando  
LAS PARTES ESTAN DE ACUERDO)*

### **Part 1: Completing and Filing the Court Papers**

*(Parte 1: Cómo completar y presentar los documentos del Tribunal)*

#### **Forms and Instructions**

*(Formularios e Instrucciones)*

**CENTRO DE AUTOSERVICIO**

**RECONOCIMIENTO VOLUNTARIO DE PATERNIDAD:  
MADRE CASADA Y EL ESPOSO LEGAL NO ES EL PADRE**

**LISTA DE CONTROL**

***Solamente podrán usar los formularios e instrucciones en esta serie de documentos si . . .***

- ✓ *Ustedes son los padres biológicos de los menores (o del menor) para los que quieren establecer paternidad, Y*
  - *La madre estuvo legalmente casada cuando nacieron los menores o en cualquier momento durante los diez meses inmediatamente anteriores al nacimiento, Y*
  - *El esposo legal de la madre en ese entonces no es el padre biológico.*
- ✓ *Ambos padres biológicos CONVIENEN en quién es el padre (o por lo menos ambos convienen en verse obligados por los resultados de la prueba realizada por un laboratorio certificado), Y*
- ✓ *Ustedes desean una orden del tribunal estableciendo la paternidad, Y*

***Ustedes tienen:***

- ***La declaración jurada del padre legalmente presunto***, el hombre que era el esposo cuando los menores nacieron o en cualquier momento durante los diez meses anteriores, declarando que él no es el padre de los menores mencionados en esta solicitud, con su firma certificada ante notario.

*Uno de los siguientes:*

- ***Declaración jurada de reconocimiento*** – un acuerdo con las firmas de **AMBOS** padres biológicos, certificadas ante notario o suscritas ante un testigo, informando al Tribunal que ustedes dos **ACEPTAN** que el hombre nombrado como padre y que está firmando los documentos como el padre **ES** el padre biológico de los menores mencionados en el acuerdo (declaración jurada), **O**
  - ***Prueba genética*** - ambos padres aceptan estar obligados por los resultados de la prueba genética y ustedes tienen una copia de los resultados de la prueba que indican que el individuo mencionado como el padre no se ha excluido como el padre natural, **Y**
- ✓ *Ustedes **no** quieren una orden del tribunal pertinente a manutención de menores, tiempo con los padres (visitas) o manutención en esta oportunidad.*

***USTEDES NO PODRÁN PRESENTAR ESTOS FORMULARIOS sin la firma certificada por notario del padre legalmente presunto (el hombre que estaba casado con la madre al momento del nacimiento o durante los 10 meses anteriores.)***

***ADVERTENCIA: El firmar y presentar estos documentos afectará de manera permanente los derechos legales y las responsabilidades de todas las partes involucradas. Consulten a un abogado para que les ayude a tomar una decisión inteligente y con conocimiento de las circunstancias.***

***LÉASE:*** *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.*

## **PATERNIDAD VOLUNTARIA - MADRE CASADA**

### **con declaración jurada del padre legalmente presunto**

Esta serie de documentos (paquete) contiene formularios judiciales e instrucciones para la presentación de paternidad voluntaria. Los artículos indicados en **NEGRILLA** son formularios que deberá presentar ante el Tribunal. Los artículos que no están en negrilla son instrucciones o procedimientos. ¡No copie ni presente esas páginas!

Orden	Número de expediente	Título	No. de páginas
1	DRVPM1ks	Lista de control: Usted puede utilice esta formularios si . .	1
2	DRVPM1ts	Tabla de materias (esta página)	1
3	DRSDS10fs-C	<b>“Tribunal de Familia / Hoja de información confidencial CON HIJOS”</b>	2
4	DRVPM11is	Instrucciones para llenar una <b>“Reconocimiento voluntaria del paternidad con declaración jurada del padre legalmente presunto”</b>	3
5	DRVPM11fs	<b>“Reconocimiento voluntaria del paternidad con declaración jurada del padre legalmente presunto”</b>	6
6	DRVPM81fs	<b>“Orden de paternidad”</b>	3
7	DRVPM10ps	<b>“PROCEDIMIENTOS”</b> – Qué hacer después de llenar los formularios.	2

El Tribunal superior de Arizona del condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza a utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la abogacía. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

**Person Filing:** \_\_\_\_\_  
*(Nombre de persona:)*  
**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_  
*(Mi domicilio) (si no protegida:)*  
**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_  
*(ciudad, estado, código postal:)*  
**Telephone:** / *(Número de Tel. :)* \_\_\_\_\_  
**Email Address:** \_\_\_\_\_  
*(Dirección de correo electrónico:)*  
**ATLAS Number:** \_\_\_\_\_  
*(No. de ATLAS)(si aplica:)*  
**Lawyer's Bar Number:** / *(Número de colegio abogado:)* \_\_\_\_\_

For Clerk's Use Only  
*(Para uso de la Secretaria solamente)*

**Representing**  **Self, without a Lawyer** or  **Attorney for**  **Petitioner** OR  **Respondent**  
*(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
 IN MARICOPA COUNTY**  
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
 EN EL CONDADO DE MARICOPA)*

\_\_\_\_\_  
**Petitioner / Party A** / *(Peticionante/Parte A)*  
 \_\_\_\_\_  
**Respondent / Party B** / *(Demandado/ Parte B)*

**Case No.** \_\_\_\_\_  
*(Número de caso)*  
**ATLAS No.** \_\_\_\_\_  
*(Número ATLAS – si corresponde)*

**FAMILY DEPARTMENT SENSITIVE DATA  
 COVERSHEET WITH CHILDREN**  
*(DEPARTAMENTO de FAMILIA HOJA de  
 INFORMACIÓN CONFIDENCIAL CON HIJOS)*  
**(Confidential Record)** / *((Registro Confidencial))*

**Fill out. File with Clerk of Superior Court. Social Security Numbers should appear on this form only and should be omitted from other court forms. Access Confidential pursuant to ARFLP 43.1(f).**  
*(Completar y presentar al Secretario del Tribunal Superior. Los números de Seguro Social deben aparecer solamente en este formulario y deben ser omitidos de otros formularios. Acceso confidencial de conformidad con ARFLP 43.1(f).)*

<b>A. Personal Information:</b> <i>(Información Personal:)</i>	<b>Petitioner / Party A</b> <i>(Peticionante / Parte A)</i>	<b>Respondent / Party B</b> <i>(Demandado / Parte B)</i>
<b>Name</b> / <i>(Nombre)</i>	_____	_____
<b>Gender</b> / <i>(Sexo)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Male</b> / <i>(Masculino)</i> <input type="checkbox"/> <b>Female</b> / <i>(Femenino)</i>	<input type="checkbox"/> <b>Male</b> / <i>(Masculino)</i> <input type="checkbox"/> <b>Female</b> / <i>(Femenino)</i>
<b>Date of Birth</b> / <i>(Fecha de Nacimiento)</i> <i>(Month/Day/Year) / (Mes, Dia, Año)</i>	_____	_____
<b>Social Security Number</b> <i>(Número de Seguro Social)</i>	_____	_____

**WARNING!! DO NOT INCLUDE MAILING ADDRESS ON THIS FORM IF REQUESTING ADDRESS PROTECTION!**  
*(AVISO!! ¡NO INCLUYA DIRECCIÓN POSTAL en este formulario si solicita que su dirección sea confidencial!)*

<b>Mailing Address</b> (Dirección Postal)		
<b>City, State, Zip Code</b> (Ciudad, Estado, Código Postal)		
<b>Contact Phone</b> (Número de teléfono)		
<b>Receive texts from Court to contact phone number?</b> (¿Recibir mensajes de texto del Tribunal a su número de teléfono?)	<input type="checkbox"/> <b>Yes</b> (Sí)	<input type="checkbox"/> <b>No texts</b> (No Textos)
<b>Email Address</b> (Correo electrónico)		
<b>Current Employer Name</b> (Nombre del Empleador Actual)		
<b>Employer Address</b> (Dirección del Empleador)		
<b>Employer City, State, Zip Code</b> (Ciudad Estado Código Postal del Empleador)		
<b>Employer Telephone Number</b> (Teléfono del Empleador)		
<b>Employer Fax Number</b> (Número de Fax del Empleador)		

**B. Child(ren) Information: / (Información de Hijo(s):)**

Child Name (Nombre de hijo)	Gender (Sexo)	Child Social Security No. (No. de seguro social de hijo)	Child Date of Birth (Fecha de nacimiento de hijo)

**C. Type of Case being filed - Check only one category.// (Tipo de caso – Marque sólo una categoría.)**

*\*Check only if no other category applies // \*(Marque sólo si no hay otra categoría que se aplique)*

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> <b>Dissolution (Divorce)</b><br>(Disolución - Divorcio) | <input type="checkbox"/> <b>Paternity</b><br>(Paternidad)   | <input type="checkbox"/> <b>Order of Protection</b><br>(Orden de Protección)           |
| <input type="checkbox"/> <b>Legal Separation</b><br>(Separación Legal)           | <input type="checkbox"/> <b>*Legal Decision-Making (Legal Custody) / Parenting time</b><br>(Toma de decisiones legales/tiempo de crianza) | <input type="checkbox"/> <b>Register Foreign Order</b><br>(Registrar orden extranjero) |
| <input type="checkbox"/> <b>Annulment</b><br>(Anulación)                         | <input type="checkbox"/> <b>*Child Support</b><br>(Manutención de menores)  | <input type="checkbox"/> <b>Other</b> _____<br>(Otro)                                  |

**D. Interpreter Needed? // (¿Necesita un intérprete?)**  **Yes / (Sí)**  **No / (No)**

**If yes, what language? // (Si es así, ¿qué idioma?)** \_\_\_\_\_

**Do not copy this document. Do not serve this document to the other party.**  
**No haga copias de este documento. No entregue este documento a la otra parte.**

**RECONOCIMIENTO VOLUNTARIO DE PATERNIDAD – MADRE CASADA  
(PERO EL ESPOSO LEGAL NO ES EL PADRE)**

**INSTRUCCIONES: Cómo completar todos los formularios**

**PARA LLENAR ESTOS FORMULARIOS, USTED NECESITARÁ:** las firmas de la madre y el padre biológico certificadas ante notario o suscritas ante un testigo **y** también la “Declaración jurada del padre legalmente presunto. También necesitará un informe de laboratorio si marcó “Prueba genética” en el punto (8) del “Reconocimiento”.

**ES NECESARIO QUE SEPA LO SIGUIENTE: “Padre legalmente presunto.”** Según los términos de la ley de Arizona (A.R.S. §25-814(A)), si la madre está legalmente casada cuando el menor o los menores nacen o en cualquier momento durante los diez meses anteriores al nacimiento, el hombre que es su esposo legal en ese momento es el padre legalmente presunto, incluso si **no** es el padre biológico real de los menores. El Tribunal no reconocerá la demanda de paternidad de nadie más, **a menos que** el “padre legalmente presunto” otorgue su permiso certificado ante notario. Cuando estos formularios se refieren al “padre legalmente presunto”, esto significa el esposo legal de la madre cuando los menores nacieron o se concibieron.

**1er formulario: “HOJA DE PORTADA PARA EL TRIBUNAL DE FAMILIA/HOJA DE INFORMACIÓN CONFIDENCIAL CON HIJOS”** (Todos los formularios: **ESCRIBA A MÁQUINA O CON LETRA DE MOLDE CON TINTA NEGRA**)

**Información sobre el Peticionante, la persona que está presentando estos documentos:** Anote la información solicitada en el espacio suministrado. Si no tiene teléfono celular o dirección de correo electrónico, deje esos espacios en blanco. Si su dirección y números de teléfono están protegidos, anote “**Protegido**”; no tiene que anotar esta información. No obstante, será necesario que deje saber al Secretario del Tribunal cómo puede comunicarse con usted. Si un abogado lo está representando a usted, el peticionante, también será necesario que anote el nombre del abogado y el número de inscripción del colegio de abogados.

**Información sobre el Demandado, el padre biológico:** Anote la información solicitada sobre el demandado: Si parte de la información solicitada no es aplicable, deje esos espacios en blanco; de lo contrario, llene todos los espacios para los que tenga la información solicitada o pueda obtenerla.

**Menores involucrados:** Haga una lista del nombre o los nombres, fecha o fechas de nacimiento de todos los menores involucrados en este caso específico.

**Tipo de caso:** Marque solamente una casilla que corresponda al procedimiento legal para el que esté presentando los documentos de esta serie de documentos:  **Paternidad.**

**2do formulario: “RECONOCIMIENTO VOLUNTARIO DE PATERNIDAD con DECLARACIÓN JURADA DEL PADRE LEGALMENTE PRESUNTO”**

Haga coincidir cada instrucción numerada con el mismo elemento numerado del Reconocimiento y la Declaración jurada.

- (1) En la parte superior izquierda: Anote el nombre, la dirección y el número de teléfono de la persona que está presentando este formulario.
- (2) Indique el nombre del padre (madre) que está presentando este documento en la línea del “Peticionante” y el nombre del otro padre en la línea de “Demandado”.
- (3) Deje este punto en blanco. El Tribunal suministrará el número de caso.
- (4) Anote el número de ATLAS SI se ha asignado uno; de lo contrario, deje esto en blanco.
- (5) Indique el nombre o nombres del menor o menores para los que desea que el Tribunal emita una “Orden de paternidad” en las líneas marcadas como (a), (b) y (c). Debajo de los nombre, anote las fechas de nacimiento y los lugares de nacimiento en el mismo orden de “a, b, c”. Si necesita mencionar a más menores, anote “Continúa en la siguiente página”. Adjunte la página y rotúlela: “Los padres solicitan una Orden de paternidad para: e indique los nombres de los menores (como (d), (e), (f), etc., según proceda), y luego las fechas de nacimiento y los lugares de nacimiento, al igual que en el punto (5) en la primera página.
- (6) Anote la información solicitada con respecto a la madre de los menores.
- (7) Anote la información solicitada con respecto al padre biológico de los menores, inclusive el lugar de nacimiento del padre (ciudad, estado y país).
- (8) Marque la casilla (una) correspondiente a “Declaración jurada” o “Prueba genética” según se describe a continuación, que exprese la base de su solicitud para que el Tribunal establezca la paternidad por la persona mencionada como el padre natural en el Reconocimiento.
  - **Declaración jurada de reconocimiento** – Marque esta casilla si **ambos** padres están firmando este reconocimiento de paternidad para indicar al Tribunal que los dos están de acuerdo en que el hombre mencionado como padre en el Reconocimiento **ES** el padre, **O**
  - **Prueba genética** - Marque esta casilla si ambos padres aceptan estar obligados por los resultados de la prueba genética y ustedes tienen una copia de los resultados de la prueba que indican que el individuo mencionado como el padre no se ha excluido como el padre natural.
- (9) Opcional: SI desea que el Tribunal ordene Registros Vitales para cambiar el nombre o los nombres de los menores en el acta o actas de nacimiento (para darles el apellido del padre) o de lo contrario, indique el nuevo nombre o los nuevos nombres en las líneas suministradas. Anote a los menores en el mismo orden de (a), (b), (c) que en el punto (5) de la primera página. Si necesita más líneas para anotar a menores adicionales, anote “Continúa en la siguiente página”, adjunte esa página y rotúlela “Solicitud de los padres para el cambio de nombre” y anote los nombres de los menores en el mismo orden de (d), (e), (f) previo que se uso para los menores “adicionales”.

**El firmar y presentar esta declaración jurada afectará permanentemente sus derechos legales y responsabilidades de los menores mencionados en el Reconocimiento voluntario de paternidad. Sería conveniente que hablara con un abogado antes de firmar este documento.**

- (10) **FIRMAS:** La madre biológica Y el padre tienen que ambos firmar el formulario ante un Notario Público, el Secretario del Tribunal o un testigo mayor de 18 años de edad y que no esté relacionado con ninguno de los padres. Al firmar este formulario, le están indicando al Tribunal, bajo pena de ley, que la información contenida en el formulario es verdadera y correcta, según su mejor saber y entender.
- (11) **“DECLARACIÓN JURADA DEL PADRE LEGALMENTE PRESUNTO” – (REQUERIDA).** Escriba a máquina o en letra de molde el nombre del “padre legalmente presunto” que estaba casado con la madre de los menores cuando los niños nacieron o en cualquier momento durante los diez meses anteriores al nacimiento. El “padre legalmente presunto” tiene que firmar ante un Notario Público o el Secretario del Tribunal Superior aceptando el reconocimiento de paternidad presentado.

**3er formulario: “ORDEN DE PATERNIDAD” (A.R.S. §25-814)**

**SIGA ESTAS INSTRUCCIONES QUE ESTÁN NUMERADAS PARA COINCIDIR CON LOS NÚMEROS IDENTIFICADORES EN EL FORMULARIO. ESCRIBA A MÁQUINA O CON LETRA DE MOLDE CUIDADOSAMENTE CON TINTA NEGRA.**

- (1) Anote el nombre del padre que está presentando el formulario.
- (2) Anote el nombre del otro padre en la línea debajo.
- (3) Deje esta línea en blanco. La Oficina del Secretario suministrará el número de caso.
- (4) Anote el número de ATLAS SI se ha asignado uno; de lo contrario, deje esto en blanco.
- (5) Para cada menor, anote el nombre, fecha de nacimiento, lugar de nacimiento, según se indica en el punto 5 del Reconocimiento.
- (6) Anote el nombre, y la demás información solicitada con respecto a la madre natural, según se indica en el punto 6 del “Reconocimiento voluntario de paternidad”.
- (7) Anote el nombre, la fecha de nacimiento y el lugar de nacimiento del padre natural.
- (8) Anote el nombre completo del padre, de la manera que aparece en su acta de nacimiento o, si ha cambiado su nombre legalmente, marque la casilla y anote su nombre legal actual.
- (9) Si desea cambiar el nombre o los nombres legales del menor o los menores debido a la orden de paternidad, anote el nuevo nombre o los nuevos nombres exactamente de la manera que aparecen en el acta o actas de nacimiento enmendadas.
- (10) Firma de la madre y el padre real. Este documento es necesario para ser notarizado o presenciado.

**¡ALTO! Deje el resto del formulario en blanco. El personal del Tribunal completará el resto del formulario.**

**UNA VEZ QUE HAYA COMPLETADO TODOS LOS FORMULARIOS: Vaya a la página de ‘PROCEDIMIENTOS’ al final de esta serie de documentos.**



**Person Filing:** \_\_\_\_\_  
*(Nombre de persona:)*  
**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_  
*(Mi domicilio) (si no protegida:)*  
**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_  
*(ciudad, estado, código postal:)*  
**Telephone:** / *(Número de Tel. :)* \_\_\_\_\_  
**Email Address:** \_\_\_\_\_  
*(Dirección de correo electrónico:)*  
**ATLAS Number:** \_\_\_\_\_  
*(No. de ATLAS)(si aplica):*  
**Lawyer's Bar Number:** / *(Número de colegio abogado:)* \_\_\_\_\_

FOR CLERK'S USE ONLY  
*(Para uso de la Secretaria  
solamente)*

**Representing**  **Self, without a Lawyer** or  **Attorney for**  **Petitioner** OR  **Respondent**  
*(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
IN MARICOPA COUNTY**  
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
EN EL CONDADO DE MARICOPA)*

**(2)** \_\_\_\_\_  
**Person Filing (Petitioner)**  
*(Persona que presenta (Peticionante))*

**(3) Case No.** \_\_\_\_\_  
*(Número de caso)*

**(4) ATLAS No.** \_\_\_\_\_  
*(No. de ATLAS)*

\_\_\_\_\_  
**Other Parent (Respondent)**  
*(El otro padre (Demandado))*

**VOLUNTARY ACKNOWLEDGMENT  
OF PATERNITY with Affidavit of  
Legally Presumed Father A.R.S. § 25-814**  
*(RECONOCIMIENTO VOLUNTARIO DE  
PATERNIDAD con Declaración jurada del  
padre legalmente presunto A.R.S. § 25-814)*

**(5) The Clerk is requested to issue an order establishing paternity for the following minor children:**  
*(Se le solicita al Secretario que emita una orden que establezca la paternidad para los menores  
mencionados a continuación)*

<b>NAME(S):</b> <i>(Nombre(s))</i>	<b>First</b> <i>(Nombre de pila)</i>	<b>Middle</b> <i>(Segundo nombre)</i>	<b>(new) Last</b> <i>((nuevo) Apellido)</i>
(a)			
(b)			
(c)			

**who were born on this date and at this location (below): (List in same order as above.)**  
*(que nacieron en esta fecha y en este lugar (a continuación) (Anótelos en el mismo orden anterior.)*

<b>Month / Day / Year</b> <i>(Mes / día / año)</i>	<b>City, State, Nation of Birth</b> <i>(Ciudad, estado, nación de nacimiento)</i>
(a)	
(b)	
(c)	

**(6) Mother’s Full Name**  
(Nombre completo de la madre)

\_\_\_\_\_

**Maiden Name**  
(Nombre de soltera)

\_\_\_\_\_

**Date of Birth**  
(Fecha de nacimiento)

\_\_\_\_\_

**The mother of the minor children was legally married at the time of birth or at some time during the ten months prior to birth. Attached is an affidavit by the mother’s husband at that time, who is legally presumed to be the father, stating that he is not the natural, biological father of these minor children. The natural father is:**

*(La madre de los menores estaba legalmente casada en el momento del nacimiento o en algún momento durante los diez meses anteriores al nacimiento. Se adjunta una declaración jurada del esposo de la madre en ese momento, quien se presume legalmente como el padre, declarando que él no es el padre biológico natural de estos menores. El padre natural es:)*

**(7) Father’s Full Name**  
(Nombre completo del padre)

\_\_\_\_\_

**Date of Birth**  
(Fecha de nacimiento)

\_\_\_\_\_

**Birthplace (City, State, Country)**  
(Lugar de nacimiento (ciudad, estado, país))

\_\_\_\_\_

**Current Address**  
(Dirección actual)

\_\_\_\_\_

**The parents request the Court to Order the Office of Vital Records to amend the birth certificate(s) to correct the name of the father.**

*(Los padres solicitan al Tribunal que ordene a la Oficina de Registros Vitales que enmiendo el acta o las actas de nacimiento para corregir el nombre del padre.)*

**(8) We base this request on: (Mark only one)**  
(Basamos esta solicitud en: (marque sólo una))

**Affidavit of Acknowledgment, by which we agree and acknowledge the natural father named above.**

*(Declaración jurada de reconocimiento, por la cual convenimos y reconocemos al padre natural antedicho.)*

**OR / (O)**

**Genetic (DNA) Testing and Laboratory Affidavit: Attached is an affidavit from a certified laboratory indicating that the father named above has not been excluded as the natural father of the children and we agree to be bound by the results of the genetic test.**

*(Prueba genética (ADN) y declaración jurada del laboratorio: Se adjunta una declaración jurada de un laboratorio certificado que indica que el padre natural antes mencionado no se ha excluido como el padre natural de los menores y aceptamos estar obligados por los resultados de la prueba genética.)*

(9) The parents request the Court to Order the Office of Vital Records to amend the birth certificate(s) to change the minor child(ren)'s name(s) TO: (List in same order as (5)).

*(Los padres solicitan al Tribunal que ordene a la Oficina de Registros Vitales que enmiende el acta o las actas de nacimiento para cambiar el nombre del menor o los menores A:(Anótelos en el mismo orden que en (5))*

**(Optional)(New Names)**

*(Opcional) (Nuevos nombres))*

	First <i>(Nombre de pila)</i>	Middle <i>(Segundo nombre)</i>	Last <i>(Apellido)</i>
(a)			
(b)			
(c)			

**IMPORTANT NOTICE: READ THIS BEFORE YOU SIGN:**  
*(AVISO IMPORTANTE: LEA ESTO ANTES DE FIRMAR:)*

**Arizona law requires that before voluntarily acknowledging paternity, you be given notice of the alternatives to, legal consequences of and the rights and responsibilities that result. You should know:**

*(La ley del estado de Arizona requiere que, antes de que usted reconozca voluntariamente la paternidad, se le notifique sobre las alternativas, las consecuencias legales y los derechos y responsabilidades resultantes. Usted deberá saber lo siguiente:)*

- **No one is required to voluntarily acknowledge paternity.**  
*(Nadie está obligado a reconocer la paternidad voluntariamente.)*
- **You have the right to seek legal advice before signing this document, and**  
*(Usted tiene el derecho de obtener asesoría legal antes de firmar este documento, y)*
- **If you are unsure who the father is, an alternative is to have genetic (DNA) testing done.**  
*(Si no está seguro de quién es el padre, una alternativa será que se realicen pruebas genéticas (ADN).)*

**After you submit this *Voluntary Acknowledgement of Paternity* along with the *Acknowledgment of the Legally Presumed Father*, the Clerk of Court or authorized personnel will issue an Order legally establishing the natural father. This Order is the same as a judgment of the Superior Court. After the Order is issued both parents will have all the rights and responsibilities of parents required by Arizona law. The Order does not decide issues about child support, parenting time, or authority for legal decision making. However the Order includes a statement of Arizona law that the parent with whom the child has resided for the greater part of the last six months shall have authority for legal decision making unless otherwise ordered by the Court.**



STATE OF \_\_\_\_\_  
(ESTADO DE)

STATE OF \_\_\_\_\_  
(ESTADO DE)

COUNTY OF \_\_\_\_\_  
(CONDADO DE)

COUNTY OF \_\_\_\_\_  
(CONDADO DE)

This instrument was acknowledged before me this:  
(Este instrumento fue reconocido ante mí este:)

This instrument was acknowledged before me this:  
(Este instrumento fue reconocido ante mí este:)

\_\_\_\_\_ (date) / (fecha)

\_\_\_\_\_ (date) / (fecha)

By / (por) \_\_\_\_\_.

By / (por) \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Deputy Clerk or Notary Public  
(Secretario Auxiliar o Notario público)

\_\_\_\_\_  
Deputy Clerk or Notary Public  
(Secretario Auxiliar o Notario público)

(notary seal) / (sello notarial)

(notary seal) / (sello notarial)

**AFFIDAVIT OF LEGALLY PRESUMED FATHER**  
*(DECLARACIÓN JURADA DEL PADRE LEGALMENTE PRESUNTO)*  
A.R.S. § 25-814(A)(1)

(11) I, \_\_\_\_\_, was legally  
(Yo,) (printed name of legally presumed father as it appears on minor children’s birth certificates) (estaba legalmente)

*(nombre del padre legalmente presunto en letra de molde, tal como aparece en las actas de nacimiento de los menores)*

married to the mother of the minor child(ren) named on the “**Voluntary Acknowledgment of Paternity**”  
when the minor child(ren) was (were) born or at some time during the ten months prior to birth.

*(casado con la madre del menor o los menores mencionados en el “Reconocimiento voluntario de paternidad” cuando el menor o los menores nacieron o en algún momento durante los diez meses anteriores al nacimiento.)*

Although according to law I am legally presumed to be the father of those minor children, I am not the  
natural father, and I consent to the establishment of paternity in accordance with this “**Voluntary  
Acknowledgment of Paternity**”.

*(Aunque conforme a la ley, soy el padre legalmente presunto de esos menores, no soy el padre natural, y doy mi  
consentimiento para que se establezca la paternidad de conformidad con este “Reconocimiento voluntario de  
paternidad”.)*

**Signing and filing this affidavit will permanently affect your legal rights and responsibilities relating to the minor children named in the *Voluntary Acknowledgment of Paternity*. You may want to consult a lawyer before signing this document.**  
*(El firmar y presentar esta declaración jurada afectará permanentemente sus derechos legales y responsabilidades de los menores mencionados en el Reconocimiento voluntario de paternidad. Sería conveniente que hablara con un abogado antes de firmar este documento.)*

**Do not sign this form until you are before a Clerk of the Court or a Notary Public.**  
*(No firme este formulario hasta encontrarse ante un Secretario del Tribunal o ante un notario público.)*

**UNDER OATH OR BY AFFIRMATION / (BAJO JURAMENTO O PROTESTA)**

**I swear or affirm under penalty of perjury that the contents of this document are true and correct to the best of my knowledge and belief.**

*(Juro y afirmo bajo pena de perjurio que el contenido de este documento es verdadero y correcto según mi mejor saber y entender.)*

\_\_\_\_\_  
**Signature of Legally Presumed Father**  
*(Firma del padre legalmente presunto)*

\_\_\_\_\_  
**Date / (Fecha)**

\_\_\_\_\_  
**Printed Name of legally presumed father**  
*(Nombre **letré molde** del padre legalmente presunto)*

**STATE OF** \_\_\_\_\_  
*(ESTADO DE)*

**COUNTY OF** \_\_\_\_\_  
*(CONDADO DE)*

**Subscribed and sworn to or affirmed before me this:** \_\_\_\_\_ **by** / *(por)*  
*(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:)* **(date)** / *(fecha)*

\_\_\_\_\_.

**(notary seal)** / *(sello notarial)*

\_\_\_\_\_  
**Deputy Clerk or Notary Public**  
*(Secretario Auxiliar o Notario público)*

**Person Filing:** \_\_\_\_\_  
*(Nombre de persona:)*  
**Address (if not protected):** \_\_\_\_\_  
*(Mi domicilio) (si no protegida:)*  
**City, State, Zip Code:** \_\_\_\_\_  
*(ciudad, estado, código postal:)*  
**Telephone: / (Número de Tel. :)** \_\_\_\_\_  
**Email Address:** \_\_\_\_\_  
*(Dirección de correo electrónico:)*  
**ATLAS Number:** \_\_\_\_\_  
*(No. de ATLAS)(si aplica):*  
**Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)** \_\_\_\_\_

FOR CLERK'S USE ONLY  
*(Para uso de la Secretaria solamente)*

**Representing**  **Self, without a Lawyer** or  **Attorney for**  **Petitioner** OR  **Respondent**  
*(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA  
 IN MARICOPA COUNTY**  
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA  
 EN EL CONDADO DE MARICOPA)*

**(1)** \_\_\_\_\_  
**Person Filing (Petitioner)**  
*(Persona que presente el documento (Peticionante))*

**(3) Case No.** \_\_\_\_\_  
*(Número de caso)*

**(2)** \_\_\_\_\_  
**Other Parent (Respondent)**  
*(El otro padre (Demandado))*

**(4) No. de ATLAS** \_\_\_\_\_  
*(No. de ATLAS)*

**ORDER OF PATERNITY**  
**A.R.S. § 25-814**  
*(ORDEN DE PATERNIDAD*  
*A.R.S. § 25-814)*

**BASED ON THE REQUEST presented, for the minor children whose names appear on birth certificates as:**

*(SOBRE LA BASE DE LA SOLICITUD PRESENTADA, para los menores cuyos nombres aparecen en actas de nacimiento como)*

(5)	First <i>(Nombre de pila)</i>	Middle <i>(Segundo nombre)</i>	Last <i>(Apellido)</i>
(a)			
(b)			
(c)			

**Who were born on this date and at this location (below):**  
*(Que nacieron en esta fecha y en este lugar (a continuación):*

**(List in same order as above)**  
*(Anótelos en el mismo orden anterior))*

<b>Month/ Day /Year</b> <i>(Mes / día / año)</i>	<b>City, State, Nation of Birth</b> <i>(Ciudad, estado, nación de nacimiento)</i>

**(6) Mother’s Full Name**  
*(Nombre completo de la madre)* \_\_\_\_\_

**Maiden Name**  
*(Nombre de soltera)* \_\_\_\_\_

**Date of Birth**  
*(Fecha de nacimiento)* \_\_\_\_\_

**THE COURT FINDS:**  
*(EL TRIBUNAL FALLA QUE)*

**The children were conceived or born at a time when the mother was legally married to someone other than the natural (biological) father. An affidavit from the legally presumed father acknowledging that he is *not* the natural father of the named minor children has been submitted, and the parties agree that the natural father of the minor children is:**

*(Los menores fueron concebidos o nacieron cuando la madre estaba legalmente casada con una persona que no era el padre natural (biológico). Se ha presentado una declaración jurada del padre legalmente presunto en la que reconoce que no es el padre natural de los menores antes mencionados, y las partes convienen en que el padre natural de los menores es:)*

**(7) Father’s Full Name**  
*(Nombre completo del padre)* \_\_\_\_\_

**Date of Birth**  
*(Fecha de nacimiento)* \_\_\_\_\_

**Birthplace (City, State, Country)**  
*(Lugar de nacimiento (ciudad, estado, país))* \_\_\_\_\_

**Current Address**  
*(Dirección actual)* \_\_\_\_\_

**IT IS ORDERED, that the natural father of the above named minor children is:**  
*(SE ORDENA que el padre natural de los menores antes mencionados es:)*

**(8) Father’s LEGAL name (as listed on *his own* birth certificate, or  current legal name)**  
*(Nombre LEGAL del padre (como aparece en su propia acta de nacimiento o su nombre legal actual))*

<b>First</b> <i>(Nombre de pila)</i>	<b>Middle</b> <i>(Segundo nombre)</i>	<b>Last</b> <i>(Apellido)</i>

**(9) For any minor children born in the State of the Arizona, the Clerk of Court shall forward a copy of this judgment and order to the Office of Vital Records.**  
*(Para todo menor que haya nacido en el estado de Arizona, la Secretaria del Tribunal deberá enviar una copia de esta fallo y orden a la Oficina de Registros Vitales.)*



**(10) The Office of Vital Records shall amend the birth certificate(s) as follows:**

*(La Oficina de Registros Vitales deberá enmendar el acta o las actas de nacimiento de la manera siguiente:)*

- The father’s name currently listed on the birth certificate(s) shall be removed and the natural father’s name as listed above shall be entered on the birth certificate(s) as the father.**  
*(Deberá eliminarse el nombre del padre que aparece actualmente en el acta o las actas de nacimiento y el nombre del padre natural, tal como aparece más arriba, deberán anotarse en el acta o en las actas de nacimiento como el padre.)*
- The minor children’s names shall be changed to: (List in same order as (5) on preceding page)**  
*(Los nombres de los menores deberán cambiarse a:* **page)** *(Anótelos en el mismo orden que en (5) en la página anterior))*

**(New Name(s)) / (Nuevo nombre(s))**

	<b>First</b> <i>(Nombre de pila)</i>	<b>Middle</b> <i>(Segundo nombre)</i>	<b>Last</b> <i>(Apellido)</i>
(a)			
(b)			
(c)			

- For any minor children born in a state other than Arizona, the agency that maintains birth records in that state is requested or ordered to amend its birth records to reflect the changes ordered above.**

*(Para los hijos menores nacidos en un estado que no sea Arizona, se solicitó u ordenó a modificar sus registros de nacimiento a fin de reflejar los cambios ordenados por encima de la agencia que mantiene los registros de nacimiento en ese estado.)*

- **This Order is a judgment of the Superior Court.**  
*(Esta Orden es una sentencia del Tribunal Superior.)*
- **Pursuant to A.R.S. § 25-803(D), the parent with whom the child has resided for the greater part of the last six months has authority for legal decision making concerning the child unless otherwise ordered by the Court.**  
*(De conformidad con A.R.S. § 25-803(D), el padre con el que el menor ha vivido por la mayor parte de los últimos seis meses tiene la tutela legal del menor, a menos que el Tribunal ordene lo contrario.)*
- **Pursuant to A.R.S. § 25-501, this Order of Paternity imposes a duty of support and also provides a basis for determining issues related to legal decision making and parenting time and affords the parents all rights and responsibilities provided by Arizona law (A.R.S. § 25-803(C)).**  
*(De conformidad con A.R.S. § 25-501, esta Orden de paternidad impone una obligación de manutención y brinda una base para la determinación de asuntos relacionados de tomas decisión legal y tiempo con los padres y otorga a los padres todos los derechos y responsabilidades brindadas por la ley de Arizona (A.R.S. § 25-803(C)).)*

**Dated:** \_\_\_\_\_  
*(Fechado)*

\_\_\_\_\_  
**Clerk of the Court, Judicial Officer, or Court Designee**  
*(Secretario del Tribunal, Juzgador o Persona designada por el Tribunal)*

**For Court Use Only:** / *(Para uso del Tribunal solamente:)*

**Copy mailed on:** \_\_\_\_\_ **To:**  **Corrections Unit, Office of Vital Records**  **IV-D Agency**

## SELF-SERVICE CENTER

### ***PATERNIDAD VOLUNTARIA MADRE CASADA Y EL ESPOSO NO ES EL PADRE***

#### ***PROCEDIMIENTOS***

#### **UNA VEZ QUE HAYA COMPLETADO TODOS LOS FORMULARIOS:**

- *Haga una copia del "Reconocimiento voluntario de paternidad", y de los anexos necesarios (por ejemplo, un informe de laboratorio) \*, y hacer dos (2) juegos de copias de la "Orden de paternidad".*
- *Separe sus documentos en dos conjuntos: un juego de originales y un juego de copias (2).*
- *El conjunto ORIGINAL debe incluir: (1) "Hoja de portada del Tribunal de Familia" (1) "Reconocimiento Voluntario" (1) "Orden de paternidad", y el informe del laboratorio (si marcó "Prueba genética" en (8).*
- *Las copias deben incluir: (1) "Reconocimiento Voluntario" (2) "Orden de paternidad", y (1) informe de laboratorio \*.*

*\* si ha marcado la casilla "Prueba genética" en (8) sobre el "Reconocimiento voluntario".*

- *Lleve ambos juegos de documentos a la Oficina del Secretario del Tribunal del Tribunal Superior, en cualquiera de las cuatro (4) ubicaciones del juzgado del Condado de Maricopa:*
  - *Downtown Phoenix, 201 West Jefferson, Phoenix, Arizona*
  - *Northeast Phoenix, 18380 North 40<sup>th</sup> Street, Phoenix, Arizona*
  - *Southeast Court, 222 East Javelina Avenue, Mesa, Arizona*
  - *Northwest Court, 14264 West Tierra Buena Lane, Surprise, Arizona*
- ***HONORARIAS:*** *Hay cuotas para todas las acciones judiciales (peticiones, formularios, pedimentos, respuestas, objeciones, etc.). Una lista de las cuotas actuales está disponible en el Centro de autoservicio y de la Secretaría del Tribunal en el sitio web.*
  - *Si usted no puede pagar el honorario de presentación y/o el pago de los documentos servidos por el Sheriff, o por publicación, usted puede solicitar un aplazamiento (plan de pago) al presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal. Aplazamiento Aplicaciones disponibles sin cargo alguno en el Centro de autoservicio.*
  - *Mano ambos conjuntos (2) de sus documentos judiciales al secretario junto con la cuota de presentación.*

*El Secretario firmará y presentará la Orden de paternidad original y le devolverá la copia firmada y sellada a usted. El Secretario también remitirá una copia de la Orden al Departamento de Registros Vitales de Arizona, donde se asentará la nueva información en los registros de nacimiento, así como a la oficina del Procurador General. Pueden obtenerse copias “certificadas” de la Orden por una cuota adicional.*

*NOTA: Después de que se haya emitido una Orden de Paternidad, cualquiera de los padres podrá presentar una solicitud de tiempo con los padres (visitas), tutela o manutención. SI dicha solicitud se presenta antes de transcurridos 90 días de la emisión de la Orden de paternidad, y en el mismo condado, no habrá que pagar honorarios de presentación adicionales. (A.R.S. § 25-812(c))*

### **CÓMO OBTENER UNA COPIA DE UNA NUEVA ACTA DE NACIMIENTO DE ARIZONA:**

*Las actas de nacimiento de Arizona las mantiene la Oficina de Registros Vitales de Arizona del Departamento de Servicios de Salud, mantiene El Estado Registros Vitales Oficina en 1818 W. Adams, Phoenix, AZ. 85007, sólo está disponible para el servicio de correo. Registro Civil número de teléfono general es 602-364-1300. Favor de llamar para otra ubicación ras de suelo. Se requiere un pago para un cambio a cualquier partida de nacimiento.*

*Para obtener información detallada, remítase al sitio web de la Oficina de Registros Vitales.*

*Si desea una copia de una **NUEVA** acta de nacimiento de Arizona, deje pasar de tres a seis semanas para que se procese el cambio. Luego comuníquese con la Oficina de Registros Vitales [teléfono (602) 364-1300]. La Oficina preparará la nueva acta cuando se cumpla con los siguientes requisitos:*

- *petición*
- *pago de honorarios y*
- *presentación de identificación personal. (Es útil llevar consigo una copia de la **Orden de paternidad.**)*

*También pueden solicitarse registros en línea.*

*Para los nacimientos que hayan tenido lugar a partir del año 1997, las actas de nacimiento pueden obtenerse en la Oficina de Estadísticas Vitales del Condado de Maricopa ubicada en 1825 E Roosevelt Road, Phoenix. Llame al (602) 506-6805 para obtener información.*